



# NEWSLETTER - BULLETIN

## February - Février 2016

Volume 31, no. 04

The Ottawa  
Bonsai Society

Société de  
bonsaï d'Ottawa

In this Issue  
Dans ce numéro

Steering Group Notes — 1  
Le Mot de votre Conseil  
directeur

This month—Ce mois-ci 2

New Member— 2  
Nouveau membre

Wiring course and 2  
workshop — Cours et  
atelier de ligaturage

Bonsai Development 3  
Workshop — Atelier sur  
la formation d'un bonsaï

Larch course and work- 4  
shop — Cours et atelier  
sur les mélèzes

Publicity — Publicité 5

Meeting Location — 7  
Lieu des rencontres

Executive — Exécutif 7

Contact Us — 7  
Nous joindre

Dedicated for 30 years in promoting interest and understanding of bonsai.

Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsaï depuis 30 ans.

### Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur From the January Meeting

Are there some differences in the way the Japanese, the Europeans and the Americans design trees? We looked at a series of pictures from large exhibitions to try to answer this question at our January meeting.

We noticed that there are a lot more similarities than differences! Members were able to observe that the majority of Japanese trees tend to have a more symmetrical shape which leads to more balanced trees while some European trees will aim for an asymmetrical shape.

We discussed the cultural influences on the design of trees. As an example, Japanese people are more modest in nature and are looking for a calm feeling when looking at their trees. Their design will therefore be well balanced and provide a sense of stability. The Europeans on the other hand are more inclined toward the importance of architecture and will aim for a tree that points to a specific direction.

We also noticed when looking at trees in their leafless phase that the Japanese have a more refined branching structure with a

great amount of details and ramification.

We think that the art of bonsai is too young in America for us to have developed our own unique design characteristics. We are still copying what others are doing!

Vianney Leduc presented a project on developing a collected larch. Members were presented with the challenge that can occur when dealing with a collected tree with very few branches to use. The traditional approach of choosing our first and second branch does not work well in such cases. The before and after pictures of this tree along with the intended design are shown on the left.



Before



After styling



Design

Vianney Leduc

## NEXT MEETING

Join us on

**Monday**

**February 15, 2016**

at **7:00 p.m.**



**PROCHAINE  
RENCONTRE**

**Le lundi  
15 février 2016  
à 19 h 00**

## THIS MONTH – CE MOIS-CI

In the first part of the meeting, Ian McRae will share his experience in growing pines in the ground. Members will learn the challenges and techniques with this growing method.

In the second portion of the evening, Mike O'Connor will share his experience in developing collected material. He will use the example of two species, red cedar (actually a juniper) and jack pine.

**Please note that there will not be a pre-meeting discussion in February. Meeting starts at 7:00 p.m.**

Dans la première partie de la rencontre, Ian McRae partagera son expérience en matière de culture de pins en plein sol. Les membres pourront saisir les défis que présente cette méthode de culture et voir les techniques utilisées.

Dans la seconde partie de la soirée, Mike O'Connor partagera son expérience dans le développement de matériel cueilli en pleine nature. Il utilisera l'exemple de deux espèces, le cèdre rouge (en fait un genévrier) et le pin gris.

**S'il vous plaît noter qu'il n'y aura pas de discussion pré-réunion en février. La rencontre débute à 19 h.**

*Vianney Leduc*

## NEW MEMBER – NOUVEAU MEMBRE

A warm welcome is extended to:

Nous souhaitons la bienvenue à :

**Mathieu Séguin**

## WIRING COURSE AND WORKSHOP

This course, offered in French this year, will show participants the basic techniques to perform wiring on a bonsai and how to shape foliage pads. The first evening will be present the theory while the second evening will be a workshop to practice wiring on provided branches. The cost will be \$25 and the number of participants will be limited to 8.

The theory will be on Monday April 4 and the workshop on Tuesday April 5.

Please register by communicating with :



## COURS ET ATELIER DE LIGATURAGE

Ce cours, offert en français cette année, enseignera aux participants les techniques de base du ligaturage de bonsai et de la formation de couches de feuillage. La première soirée sera dédié à la théorie seulement et la deuxième soirée sera pour la pratique sur des branches fournies. Le coût sera de 25 \$ et le nombre de participants sera limité à 8.

La soirée de théorie sera lundi le 4 avril et l'atelier mardi le 5 avril.

Veillez vous inscrire en communiquant avec :

**Yvon Bernier: 819 684-0586 – info@ottawabonsai.org**

## BONSAI DEVELOPMENT WORKSHOP SATURDAY, APRIL 09, 2016

This is a workshop aimed specifically at those who have taken the Beginners' Bonsai Courses of October 26 and November 09, 2015, or who have taken a beginners' course in the past.

The plant material (a larch), a suitable pot and the necessary supplies will be provided. The team of instructors will make their own bonsai tools available for sharing among those participants who may not have their own. Participants and instructors should bring their lunch; the room is equipped with a fridge and microwave oven. The cost of this workshop is \$80 per person.

Twelve places are available for this workshop. Only members of the Ottawa Bonsai Society can participate.

To register you need to provide a non-refundable deposit of \$25.

**DATE:** Saturday, April 09, 2016 in the Ron Kolbus Lakeside Centre, from 9:30 a.m. to 2:30 p.m.

**REGISTRATION:** No later than March 26, 2016. For additional information, please contact:

## ATELIER SUR LA FORMATION D'UN BONSAÏ LE SAMEDI 09 AVRIL 2016

Cet atelier s'adresse principalement à ceux et celles qui auront suivi le cours pour débutants des 26 octobre et 9 novembre 2015 ou un autre cours pour débutants dans le passé.

Durant cette session, les participants recevront l'aide de membres chevronnés de la SBO pour procéder à la formation de leur propre bonsaï à partir d'un plant de pré-bonsaï. Ce plant (un mélèze), un pot approprié de même que le substrat (terreau à bonsaï) et le fil pour ligaturage seront fournis. Les instructeurs mettront leurs propres outils de bonsaï à la disposition des participants qui n'auraient pas les leurs. Autant les participants que les instructeurs devraient apporter leur lunch – l'endroit dispose d'un frigo et d'un four à micro-ondes. Le coût de cet atelier est de 80 \$ par personne.

Douzes places sont disponibles pour cet atelier et priorité sera donnée aux membres de la Société.

Pour vous inscrire, vous devez fournir un dépôt non remboursable de 25 \$.

**DATE:** Le samedi 9 avril 2016 au Centre Ron-Kolbus Lakeside, de 9 h 30 à 14 h 30.

**INSCRIPTION:** Au plus tard le 26 mars 2016. Pour tout complément d'information veuillez contacter :

Yvon Bernier: 819 684-0586 – [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)



Transformation of a Juniper

## LARCH COURSE AND WORKSHOP

This intermediate course, offered in English, will show participants the advanced characteristics and techniques required to properly develop larches. The course will be divided into three evenings and is intended for members who are autonomous in wiring and repotting. The first evening will be for the theoretical part, the second will be to work on participants' tree and the third will be held in the fall to refine the foliage pads. The number of participants will be limited to 8 but observers are welcome. The cost will be \$25 for participants and \$10 for observers.



The theory will be on Tuesday April 12, the first workshop on Tuesday April 19 and the 3<sup>rd</sup> evening will be in October 2016. Each session will start at 6:30p.m. and finish at 9:00p.m.

**Participants must provide their own tree.**

Participants and observers must register by communicating with :



## COURS ET ATELIER SUR LES MÊLÈZES

Ce cours de niveau intermédiaire, offert en anglais, enseignera aux participants les caractéristiques et techniques avancées requises pour bien développer des mélèzes. Le cours, qui sera divisé en trois soirées, vise les membres qui sont autonomes dans le ligaturage et le repotage. La première soirée sera dédiée à la théorie seulement, la deuxième permettra de travailler sur les arbres des participants et la troisième se déroulera à l'automne et servira à raffiner les couches de feuillage. Le nombre de participants sera limité à 8 mais les observateurs seront bienvenus. Le coût sera de 25 \$ pour les participants et de 10 \$ pour les observateurs.

La soirée de théorie se tiendra le mardi 12 avril, le premier atelier pour la mise-en-forme aura lieu le 19 avril et la 3<sup>ème</sup> soirée aura lieu en octobre 2016. Chaque soirée se déroulera entre 18 h 30 et 21 h.

**Les participants doivent fournir leur propre arbre.**

Les participants ainsi que les observateurs doivent s'inscrire en communiquant avec :

Yvon Bernier: 819 684-0586 – [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)





## Bonsai Gros Bec

Et si un bonsai touchait votre coeur?

In the beautiful Lanaudière region, north of Montréal, we invite you to visit our greenhouses and our collection of bonsai and penjing from China, Korea, Japan and Canada.

We give a 10% discount to Ottawa Bonsai Society members on pots, tools, wires, accessories and soil.

We are open Wednesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please call for an appointment to visit us. Guided visits are available at \$6 per person, which is refunded if you buy for \$50 or more. We now accept payment by debit cards as well as by MasterCard and Visa.

We have bonsai of all sizes, a large selection of pre-bonsai, as well as pots, accessories, tools, wire and soil.

We look forward to sharing our passion with you all!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada.

Aux membres de la Société de bonsai d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer, les accessoires ainsi que le substrat à bonsai.

Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 6 \$ par personne sur réservation. Ces frais vous seront remboursés si vous achetez pour 50 \$ ou plus. Nous acceptons maintenant les paiements par le service de débit Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Nous avons des bonsaïs de toutes les tailles ainsi qu'un grand choix de pré-bonsaïs, de pots, d'accessoires, d'outils, de fil à ligaturer et de substrat.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

*Suzanne Piché & Robert Smith*

**BONSAÏ GROS-BEC**

40 rue Imbeault  
St-Alphonse-Rodriguez Qc  
J0K 1W0

(450) 883-1196 / [info@bonsaigrosbec.com](mailto:info@bonsaigrosbec.com) / [www.bonsaigrosbec.com](http://www.bonsaigrosbec.com)



Art et Culture  
**BONSAÏ**

**Art et culture bonsaï** offers bonsai equipment to sustain your passion, and this, directly to your door.

Go to the only online store in Eastern Canada for equipment dedicated to bonsai at:

<http://boutique.acbonsai.com/>

You will find pottery, tools, accessories and many other things because **Art et culture bonsaï** is much more than bonsai.

If you prefer, we can also take your phone order at 819-531-4528.

**Art et culture bonsaï** is located in Shawinigan (Quebec) and now has more than ten years of experience in the field of bonsai.

You can see our range of services by visiting our website at: [www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)

For further information you can also contact us by email at: [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

Enjoy your visit and we look forward to serving you!

**Art et culture bonsaï** vous offre du matériel pour entretenir votre passion, et ce, directement à votre porte.

Accédez à la seule boutique en ligne dans l'est du Canada pour le matériel dédié au bonsaï à cette adresse :

<http://boutique.acbonsai.com/>

Vous y retrouverez poteries, outils, accessoires et bien d'autres choses encore parce qu'**Art et culture bonsaï** est bien plus que du bonsaï.

Si vous préférez, nous pouvons aussi prendre votre commande téléphonique au 819-531-4528.

**Art et culture bonsaï** est situé à Shawinigan (Québec) et compte maintenant plus d'une dizaine d'années d'expérience dans le domaine du bonsaï.

Vous pouvez voir notre gamme de services offerts en allant consulter notre site web au: [www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)

Pour des informations complémentaires vous pouvez aussi nous joindre par courriel à [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

Bonne visite et au plaisir de vous servir !

**ART ET CULTURE BONSAÏ**  
520 118E RUE  
SHAWINIGAN-SUD QC G9P 3E9

Tél.: 819 531-4528

courriel : [acb@cgocable.ca](mailto:acb@cgocable.ca)

[www.acbonsai.com](http://www.acbonsai.com)

## 2015 – 2016

### EXECUTIVE

### EXÉCUTIF

President	Président
Vianney Leduc	
Treasurer	Trésorier
Yvon Bernier	
Librarian	Bibliothécaire
Mike O'Connor	
Director of Public Relations	Directeur des relations publiques
Duart Crabtree	
Editors	Éditeurs
Yvon Bernier Charles Lacombe	
Steering Group	Conseil directeur
Yvon Bernier Elroy Cober Duart Crabtree Ibrahim Eryuzlu Paul Lauzon Vianney Leduc Jean-Claude Lévesque Mike O'Connor Gordon Williams Marlene Young	



### Meeting Location

#### RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE

Coming from the East on Carling Avenue:

turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).

Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).

The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.

Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

#### By bus :

It is also possible to get to the door of the Kolbus Centre by OC Transpo buses via LINE16 BRITANNIA. This service is available 7 days a week.

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE  
102 GREENVIEW AVE  
OTTAWA ON K2B 8J8

### Lieu des rencontres

#### CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:

tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).

Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).

Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.

Veillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

#### Par autobus :

Il est possible également de se rendre jusqu'à la porte du Centre Kolbus par autobus d'OC Transpo via la LIGNE16 BRITANNIA. Ce service est disponible 7 jours par semaine.

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE  
102 AV GREENVIEW  
OTTAWA ON K2B 8J8

Map to OBS meeting Ron Kolbus Lakeside Centre  
Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside



### Contact Us – Pour nous joindre

PO BOX 4254 STN E  
OTTAWA ON K1S 5B3

[www.ottawabonsai.org](http://www.ottawabonsai.org)

[info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)

